

Diseño de una Estrategia Didáctica para el Afianzamiento de Conocimientos Básicos Gramaticales de la Lengua Materna (Español) Requeridos para el Proceso de Aprendizaje de Una Segunda Lengua (Inglés Como Lengua Extranjera) en el Contexto Universitario.

Yoisy Tatiana Morantes Puello

Monografía de grado presentada como requisito para optar por el título de Especialista en Docencia Universitaria

Director

Esperanza Revelo Jiménez

Magister en EFL

Universidad Industrial de Santander

Vicerrectoría Académica

Centro para el Desarrollo de la Docencia CEDEUIS

Especialista en Docencia Universitaria

Bucaramanga

2019

Agradecimientos

Primeramente a Dios por todo lo brindado a lo largo de mi vida, a mis padres por siempre estar y animarme a seguir creciendo personal y profesionalmente, a mis hermanos por su compañía constante, a mis docentes por sus aportes durante mi sendero académico y a mis compañeros por tan bellos momentos durante el proceso.

Contenido

	Pág.
Introducción	9
1. Objetivos	11
1.1 Objetivo General	11
1.2 Objetivos Específicos.....	11
2. Contexto.....	12
3. Problema	14
4. Antecedentes	17
5. Marco Teórico.....	20
6. Propuesta.....	29
7. Conclusiones	36
Referencias Bibliográficas	38

Lista de Tablas

	Pág.
Tabla 1. Propuesta de Estructura Micro Curricular	32

Resumen

Título: Diseño de una estrategia didáctica para el afianzamiento de conocimientos básicos gramaticales de la lengua materna (español) requeridos para el proceso de aprendizaje de una segunda lengua (inglés como lengua extranjera) en el contexto universitario.*

Autor: Yoisy Tatiana Morantes Puello**

Palabras Clave: estrategia didáctica, aprendizaje acelerado, lengua materna, idioma extranjero, contexto universitario.

Descripción:

La educación superior Colombiana, desde sus inicios, ha unido sus esfuerzos en pro de la formación de profesionales íntegros, competentes y con destrezas que le faciliten adaptabilidad y movilidad en diferentes ámbitos del vivir del individuo; caracterizado por sus constantes cambios. Así pues, el aprendizaje del inglés como lengua extranjera juega un papel crucial en dicha formación y se convierte en un reto permanente para los docentes y universidades, entes encargados de ofrecer dinámicas y procedimientos innovadores que potencialicen el desarrollo de habilidades comunicativas del inglés de los futuros profesionales. No obstante, lograr un avance y aprendizaje significativo en otro idioma en los estudiantes universitarios colombianos no es tarea sencilla, puesto que es necesario saber cómo afrontar la variedad de pormenores propios de un proceso de aprendizaje como por ejemplo; la variedad de estilos de aprendizajes en un solo grupo de estudiantes, los recursos disponibles a lo largo del sendero, la motivación, interés y tiempo que el estudiante dedique a dicho aprendizaje y por último, pero no menos importante, el conocimiento previo del aprendiz acerca de su lengua materna que, para el desarrollo de esta monografía, se considera esencial. Por consiguiente, el presente trabajo busca proponer la estructura micro curricular de un programa acelerado de aprendizaje que permita a estudiantes de universitarios de primer año académico, afianzar, comprender y valorar los conocimientos básicos gramaticales de su lengua materna (español), desde la perspectiva del pensamiento sistémico, con el objetivo de aprovechar dichos conocimientos para el aprendizaje del inglés como idioma extranjero.

* Trabajo de Grado

** Vicerrectoría Académica. Centro para el Desarrollo de la Docencia CEDEUIS. Especialista en Docencia Universitaria. Director: Esperanza Revelo Jiménez, Magister en EFL.

Abstract

Title: Designing of a didactic strategy for the consolidation of the basic grammatical knowledge of the mother tongue (Spanish) required for a second language learning process (English as a foreign language) in a university context.*

Author: Yoisy Tatiana Morantes Puello**

Keywords: Didactic strategy accelerated learning, mother tongue, foreign language, university context.

Description:

The Colombian Higher Education system, since its beginnings, has joined efforts to train upright and competent professionals with skills like adaptability and mobility that allows them to be prepared to face different individual life stages, characterized by constant changes. Thus, learning a foreign language plays a crucial role in professional training and becomes a permanent challenge for teachers and universities, which are the entities in charge of offering dynamics and innovative strategies to strengthen the development of the future professionals' English communicative skills. However, achieving significant progress and meaningful learning in a foreign language in Colombian university students is not an easy task. In fact, it is necessary to know how to deal with the typical process learning features. For example: the variety of learning styles in a group of students, the resources available along the path, the motivation, interest and the time students invest learning and, last but not least, the previous knowledge the learners have about their mother tongue which, for the development of this article, is considered essential. Therefore, the aim of this paper is to propose a micro curricular structure of an accelerated learning program, that allows university students (from the first academic year) to consolidate, understand and appreciate their mother tongue basic grammatical knowledge (Spanish). The idea is to achieve this from the perspective of systemic thinking in order to take advantage of this knowledge in the learning English process as a foreign language.

* Bachelor Thesis.

** Vicerrectoría Académica. Centro para el Desarrollo de la Docencia CEDEUIS. Especialista en Docencia Universitaria. Director: Esperanza Revelo Jiménez, Magister en EFL.

Introducción

Alrededor del mundo y desde hace un tiempo considerable, se vienen realizando diferentes investigaciones acerca del proceso por el que atraviesa un individuo a la hora de aprender un segundo idioma. Sin embargo, es apresurado pensar que existe una única estrategia que pueda ser aplicada en dicho proceso de aprendizaje; esto debido a que en el sujeto han de tenerse en cuenta variables como: la etapa en la que se encuentra, estilos de aprendizaje, propósitos, entornos, disposición, etc. Partiendo de esta visión, es importante contemplar las características propias de los estudiantes aprendices en el contexto universitario (población participante del presente proyecto) quienes toman clases de inglés como idioma extranjero como asignatura extra curricular y, que, durante mencionado proceso, dan muestra de falencias que, en este caso en particular, son atribuidas a la falta de conocimiento de la gramática básica de su lengua madre.

Consecuentemente, a lo largo de la presenta monografía se exponen teorías, investigaciones y estudios que reconocen la importancia de los pre saberes, lo fundamental de las competencias comunicativas sólidas en la lengua madre, la comprensión de la lengua como sistema universal y las ventajas del aprendizaje acelerado; en un proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Seguido a esto, se describe una estructura micro curricular que sugiere la implementación una serie de etapas donde los estudiantes estarán expuestos a actividades teórico prácticas que les ayudarán a entender y reforzar: a) los conocimientos generales de sistemas humanos de comprensión e interacción con el mundo, b) los universales lingüísticos y c) aspectos de la lingüística comparada. Se espera que los estudiantes alcancen un nivel de comprensión del lenguaje como sistema universal, que fortalezcan sus conocimientos

gramaticales de la lengua madre y, que finalmente valoren, reconozcan y usen estos conocimientos como andamiaje en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

1. Objetivos

1.1 Objetivo General

Proponer la estructura micro curricular de un programa acelerado de aprendizaje que permita a estudiantes de nivel universitario, afianzar los conocimientos básicos gramaticales del idioma español.

1.2 Objetivos Específicos

- Comprender el papel del lenguaje como instrumento cognitivo de simbolización de la experiencia vital.
- Establecer relaciones entre los universales lingüísticos, la lengua materna y el idioma extranjero.
- Plantear estrategias para un programa acelerado de enseñanza que potencialice el aprendizaje significativo de conocimientos básicos gramaticales del idioma español basado en principios de lingüística comparada.

2. Contexto

En el contexto universitario, una educación que incluya una lengua extranjera como herramienta indispensable para el desarrollo y la competitividad en el profesional colombiano, es cada vez más común. Por tal, las universidades en su afán por ofrecer a los aspirantes, una formación integral y oportunidades para el desarrollo de sus destrezas, han optado por incluir en sus currículos académicos, la enseñanza de diferentes idiomas extranjeros. Así, este aspecto se ha convertido en un reto permanente para los docentes, quienes deben velar por incursionar en nuevas dinámicas y procedimientos que potencialicen el desarrollo de competencias comunicativas de los futuros profesionales. Sin embargo, por fallas en dicho procedimientos y metodologías aptas para su enseñanza, esto no ha sido un propósito alcanzado completamente.

Por el contrario, el aprendizaje del idioma extranjero se ha tornado, para una considerable parte de los estudiantes aprendices, de avanzados semestres, en una actividad que implica desmotivación, estrés y desinterés; por lo tanto la asumen, únicamente como un requisito para obtener el título profesional, sin que se dé un aprendizaje realmente significativo. Lo anterior, se fundamenta en la limitada participación de los estudiantes durante las clases, en la baja calidad de actividades asignadas como trabajo independiente y en la poca o nada de práctica fuera del aula de los contenidos abarcados durante las sesiones de clase.

Sumado a esto, en los estudiantes también se han hecho notorios otros tipos de dificultades que truncan el proceso y, uno de ellos (el cual será foco de estudio en el presente trabajo), se le

podría atribuir a la falta de comprensión de la lengua como un sistema con características y categorías universales; cuya dificultad busca ser afrontada por medio de una estrategia didáctica que fortalezca la aprehensión de conocimientos básicos gramaticales de la lengua materna, español, a través de un curso intensivo, enfocado en un aprendizaje acelerado, que logre una mejoría en las habilidades de la lengua extranjera.

Para el desarrollo de este estudio, se contará con estudiantes de primer semestre de diferentes programas de una universidad del sector privado de la ciudad de Bucaramanga, quienes toman la clase de inglés como asignatura extracurricular. La edad de los estudiantes oscila entre los 16 y 18 años de edad. Todos, provenientes de centros educativos privados (financiados exclusivamente por los padres de los alumnos) o públicos (financiados y gestionados por el gobierno) de la ciudad de Bucaramanga. Según el Ministerio de Educación (2018) encajan en alguna de las siguientes categorías de acuerdo a su enfoque en lengua extranjera: *establecimientos sin profundización en lengua extranjera, establecimientos con intensificación en lengua extranjera, establecimientos bilingües nacionales y establecimientos bilingües internacionales.*

La totalidad de nuestros estudiantes participantes sitúan sus colegios en las dos primeras categorías; 1-*establecimientos sin profundización en lengua extranjera* y 2-*establecimientos con intensificación en lengua extranjera*. Cabe resaltar que los centros educativos públicos, los cuales no tienen profundización en la lengua extranjera, se enfrentan a diversas dificultades a la hora de la enseñanza del idioma como: baja intensidad horaria por semana, la cantidad de estudiantes por salón y el poco material apto para su enseñanza, dando como resultado,

estudiantes con muy bajas competencias en inglés. Por otro lado, en la segunda categoría, se podrían ubicar a los centros educativos privados, los cuales tienen una intensidad horaria de más de 4 horas semanales, buenas condiciones para la enseñanza del idioma y que teniendo en cuenta el estatus socioeconómico de las familias (parte de la comunidad educativa), en algunos casos, los estudiantes logran tener contacto con la cultura de un país angloparlante por un periodo de vacaciones; estos estudiantes, por ende, desarrollan un nivel de inglés más alto. De ahí, la variedad en cuando a los diferentes desempeños que tienen nuestros estudiantes participantes.

No obstante, en los estudiantes universitarios del primer año académico, se pueden evidenciar aún actitudes de entusiasmo, curiosidad, motivación e interés; propias del inicio de una nueva etapa de la vida, donde el individuo se enfrenta a nuevos contextos de aprendizaje a un nivel superior y en la cual crecerá profesional y personalmente. Así pues, estas características han de ser tomadas como una oportunidad para crear ambientes de aprendizaje adecuados que contribuyan al aprendizaje significativo del idioma extranjero.

3. Problema

Partiendo del reconocimiento de la *Teoría de la Gramática Universal* de N. Chomsky (1957) que afirma que todas las lenguas con las que entablamos comunicación los seres humanos tienen unas características, reglas y estructuras comunes que nos ayudan a reconocer y asimilar la estructura básica del lenguaje, se hace imprescindible comprender el lenguaje como un sistema universal compuesto y organizado por unidades que se relacionan entre sí para determinar la

forma y la interpretación de las oraciones. Con esta visión, el lingüista pretende explicar el proceso de adquisición y uso de la lengua; sosteniendo la existencia de una capacidad innata en los seres humanos para la adquisición de forma natural de cualquier lengua: *dispositivo de adquisición del lenguaje* (DAL), cuya activación, da paso a la gramática universal. La adquisición de una lengua, principalmente, es lograr aplicar en una lengua específica los principios universales, y reconocer la importancia de cada uno de los parámetros.

El lenguaje, básicamente, está compuesto por tres diferentes sistemas: semántico, léxico-gramatical y pragmático. Sin embargo, debido a las limitaciones de este trabajo, se hará un enfoque en aspectos relacionados con el contenido léxico gramatical, que incluye la comprensión del lenguaje desde la perspectiva de las unidades léxicas que conforman los elementos básicos para la comunicación. Así pues, el Marco común europeo de referencia para las lenguas (Consejo de Europa: 2001: 126-128) menciona que la competencia lexical está compuesta de elementos léxicos y gramaticales, los cuales, podrían agruparse en lo que se conoce como “vocabulario cerrado” puesto que es un lexicón limitado; como lo son los artículos, cuantificadores, demostrativos, posesivos, pronombres personales, pronombres relativos, adverbios interrogativos, preposiciones, verbos auxiliares y conjugaciones. Por otro lado, en cuanto a los elementos léxicos específicos, se habla de una categoría llamada polisemia; que incluye el vocabulario abierto como los son los sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios. De acuerdo con esto, el hablante, de cualquier lengua, cuando procesa algún tipo de información, categoriza y organiza los signos lingüísticos en diferentes segmentos léxicos para luego almacenarlos en el lexicón mental. (Jose Gómez, 2004).

No obstante y basándonos en la experiencia profesional como docentes, la observación y los seguimientos constantes al proceso de enseñanza del idioma extranjero dentro del aula, se corroboran de manera objetiva y por medio de diferentes ejercicios gramaticales, las falencias relacionadas con los conocimientos básicos gramaticales de la lengua materna (español) de los estudiantes de primer semestre de la universidad objeto de estudio. Del mismo modo, los estudiantes en interacciones informales con los profesores, manifiestan tener dificultades a la hora de identificar, clasificar o categorizar palabras y, en comprender estructuras gramaticales presentes en ambos idiomas (español e inglés). A los aprendices se les dificulta el reconocimiento de verbos en las oraciones, les toma tiempo proveer ejemplos de adjetivos o sustantivos, les es difícil, también, comprender las diferencias entre tiempos verbales y en algunas ocasiones no están familiarizados con categorías gramaticales como los adverbios. Consecuentemente y, teniendo en cuenta todos los aspectos mencionados, se considera pertinente plantear los siguientes interrogantes: ¿qué tan consiente es el estudiante universitario, del funcionamiento de la lengua como un sistema, de su categorización y su organización? ¿se podría considerar importante este conocimiento para el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera en el contexto universitario?

A partir de lo anterior, se propone afrontar esta problemática por medio de un curso intensivo paralelo, enfocado en un aprendizaje acelerado, direccionado al afianzamiento de estructuras básicas del español, a la comprensión de elementos gramaticales y sus respectivas funciones y finalmente, pero no menos importante, a la comprensión del lenguaje como un sistema universal. Todo lo anterior y evocando el objetivo principal de este estudio, se hará con la clara intención

de usar estos conocimientos de la lengua materna como andamiaje para el aprendizaje de una segunda.

4. Antecedentes

A lo largo de la revisión de estudios y artículos cortos que se exponen a continuación, se aprecia una variedad de enfoques que son de total relevancia y contribuyen de manera contundente al objetivo del presente proyecto. En un primer momento, se describen artículos que destacan la importancia de la lengua materna en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera; conceptos relevantes como transferencia lingüística, interdependencia lingüística e integrabilidad entre dos idiomas, son tratados en dichos artículos. Segundo, se hace una revisión corta del papel del inglés en el contexto universitario y, finalmente se evalúan las implicaciones positivas que subyacen del aprendizaje acelerado en el proceso de aprendizaje de un idioma.

Leonor Salazar (2006), en su artículo *“Interdependencia lingüística, transferencia y enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras”* analiza diferentes fundamentos teóricos que funcionan como soporte para el diseño de procedimientos instruccionales enfocados en promover la transferencia de destrezas lingüísticas durante el aprendizaje de lenguas extranjeras, siendo más específicos, la interdependencia y la transferencia de destrezas lingüísticas entre la lengua materna y LE. La autora, concluye que *“las transferencias de destrezas, como proceso inherente a la interdependencia lingüística está fundamentada en la hipótesis de interdependencia lingüística, la teoría de esquemas y la teoría socio-cognitiva”*. También, que la transferencia es

un proceso propio y pertinente de la enseñanza-aprendizaje de LE, independientemente si es positiva, negativa, cercana, lejana, de alta profundidad o de alcance anterior.

Luis Alfredo Cajamarca Chimborazo (2017), en su trabajo *“Transferencia lingüística positiva en el desarrollo lexical del idioma inglés”* realizado en Quito, Ecuador con estudiantes de décimo año del Colegio “Cinco de Junio” en el período escolar 2016 – 2017, propone una solución para contrarrestar el deficiente nivel léxico de los estudiantes. Dicho deficiente nivel se atribuye, entre otras cosas, a la falta de estrategias adecuadas que faciliten el aprendizaje del vocabulario. Por consiguiente, el autor destaca al docente como el actor crucial encargado de proponer las mencionadas estrategias para lograr un proceso de aprendizaje satisfactorio. No obstante, y como es natural dentro de un proceso de aprendizaje, el estudiante tiende a hacer relaciones entre lo que ya sabe con lo que pretende saber, y de forma inconsciente, en este caso en particular, vincula los conocimientos de la lengua materna (español) con los que desea adquirir en el nuevo idioma (inglés). La idea, es lograr que el estudiante conforme va aumentando su conocimiento del nuevo idioma, pueda notar que los dos idiomas tienen palabras y estructuras afines y comunes, las cuales pueden dar paso a una transferencia entre las dos lenguas. Por lo tanto, la Transferencia Lingüística Positiva como estrategia pretende dar solución a una problemática que dificulta el aprendizaje del inglés, específicamente el desarrollo del léxico.

Víctor Cantero García (2008) en el artículo *“El aprovechamiento de la “integrabilidad” en el proceso de transferencias lingüísticas de la L1 a L2 o cómo potenciar la interactividad de las lenguas en los procesos comunicativos del modelo educativo bilingüe”* resalta la importancia de

mantener una interacción entre la L1 y la L2 en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un modelo educativo bilingüe. Es esencial que no se priorice o anteponga alguno de los dos registros lingüísticos en el proceso de enseñanza de contenidos de las áreas no lingüísticas, el objetivo, es lograr una “integrabilidad” como herramienta útil para garantizar que el estudiante aprendiz comprenda los contenidos curriculares en la L2, tomando como base las destrezas comunicativas que tiene como pre saberes de su lengua materna.

En cuanto al rol del inglés en el contexto universitario; Carmen Beatriz Araujo Quiroz (2012), autora del artículo *“Bilingüismo: herramienta clave en el contexto universitario”* plantea una reflexión crítica desde la perspectiva sociocultural acerca de replantear el bilingüismo en la educación superior. El objetivo del estudio, que se realizó en la Universidad Popular del Cesar, se centra en la comprensión de la educación como un actuar multibilingüe o plurilingüe. En el estudio, también se abarcan conceptos fundamentales del bilingüismo y multibilingüismo como: la acción sociopolítica y socioeconómica y las relaciones laborales y formativas de las diferentes profesiones. Finalmente se concluye que: “el uso funcional de las lenguas extranjeras implica negociación de sentidos desde la relación lengua, cultura y pensamiento”.

Ahora bien, refiriéndonos al concepto de aprendizaje acelerado, Dinorah S. Sánchez (2017) Morales en su trabajo presentado como tesis en opción al grado científico de Doctor en ciencias pedagógicas: *“Estrategia didáctica para el Perfeccionamiento del proceso de Enseñanza - aprendizaje acelerado del Idioma inglés en los cursos básicos para Profesionales de la salud”* propone establecer un sistema de cursos que aceleren el aprendizaje en el adulto, basándose, metodológicamente, en tres dimensiones: la psicológica, la temporal y la espacial, desde la

perspectiva del enfoque comunicacional como filosofía de la enseñanza de inglés con propósitos específicos. La autora, luego de una valoración de los resultados, concluye que es necesario abarcar los componentes de la didáctica desde la integración de las tres dimensiones, por medio de una estrategia que permita alcanzar un perfeccionamiento de la dirección del Proceso de Enseñanza Aprendizaje- Acelerado para adultos. Dicha estrategia didáctica, básicamente, debe centrarse en la integración de la dimensión psicológica, la espacial y la temporal; siendo la dimensión psicológica el eje principal para anular las barreras y acelerar el aprendizaje de los profesionales de la Salud que ingresan a los cursos básicos.

5. Marco Teórico

Reconocer que el aprendizaje de una segunda lengua en la etapa de la adultez es un proceso complejo que implica una variedad de condiciones y que dependen de los individuos involucrados, es inexcusable. Los diferentes estilos de aprendizaje, la disposición y el propósito del aprendiz, son factores claramente incidentes en la apropiación de una lengua extranjera. Por lo tanto, el papel de un docente activo es crucial, el profesorado debe estar dispuesto a reflexionar, cuestionar y analizar constantemente su práctica; a revisar contenidos, estrategias y métodos, para dar pie a la creación de nuevas herramientas de enseñanza que potencialicen la calidad de la educación y el aprendizaje significativo en los estudiantes.

Se conocen numerosos estudios desde diferentes perspectivas que apuntan a la comprensión y génesis epistemológica del conocimiento y, es aquí donde se considera pertinente el aporte de

estas teorías constructivistas y los fundamentos relacionados con la importancia de los *pre-saberes*; con el objetivo principal de nuestro estudio: aprendizaje de una lengua extranjera, tomando como base conocimientos ya construidos de una lengua madre. Encadenado a esto, ayudar a que los estudiantes entiendan la lengua, incluida la extranjera, como un sistema universal con reglas, normas y principios universales (Chomsky, 1967), es también uno de los temas en los que profundizaremos más adelante. Como complemento, es crucial analizar el papel de las estrategias en el proceso de aprendizaje para seleccionar y evaluar la más pertinente, que permita dinamizar el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el contexto universitario, de una universidad privada en la ciudad de Bucaramanga.

Partiendo de los supuestos anteriores, es esencial reconocer que todo ser humano cuando intenta comprender un concepto o situación hace, consciente o inconsciente, el proceso de activar conocimientos previos (información que ya tiene el individuo almacenada en su memoria sobre el tema de aprendizaje, producto de sus experiencias pasadas escolares o no) que le ayudan a organizar y darle sentido a lo que desea entender. Entorno a esto, el sicólogo y pedagogo David Ausubel (1983), afirma que para el estudiante que se encuentra en un proceso de aprendizaje, el aspecto de saber con qué conocimiento previo cuenta, es fundamental. Para él, aprender implica que los nuevos conocimientos se conecten con los anteriores; no porque se trate de lo mismo; sino porque se relacionan de una forma determinada que construye un nuevo significado. Esto, da paso a su teoría de aprendizaje significativo; la cual afirma que para que se logre dicho aprendizaje, los contenidos que intentan ser comprendidos; se han de relacionar de manera no arbitraria con aspectos específicamente relevantes de la estructura cognoscitiva del alumno, como una imagen, un símbolo ya significativo, un concepto o una proposición. Es decir, el

aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información desarrolla una conexión con un concepto relevante pre existente en la estructura cognitiva. (Ausubel, 1983).

Así mismo, Jean Piaget (1969) define el conocimiento como el resultado de una construcción progresiva de estructuras mentales. En su teoría se concibe la inteligencia humana como una construcción, como una función adaptativa, es decir, el sujeto debe lograr niveles de equilibrio y estabilidad en el momento en que se den intercambios entre él y su medio: “el conocimiento resulta de la interacción entre sujeto y objeto: el origen del conocimiento no radica en los objetos, ni en el sujeto, sino en la interacción entre ambos” (perspectiva constructivista de Jean Piaget). La actividad del sujeto en la construcción del conocimiento es importante y la misión de la inteligencia es acumular, relacionar, clasificar, corregir y complementar informaciones procedentes del exterior para darle sentido a lo que se quiere comprender. Así pues, ningún comportamiento tiene un origen absoluto, por el contrario, parte siempre de estructuras anteriores, la cuestión es asimilar los nuevos elementos a estructuras ya construidas para encontrar sentido. También, en su teoría, Piaget (1968) resalta tres procesos inherentes a la construcción del conocimiento: *acción*, *asimilación* y *acomodación*; la acción es el fundamento en toda actividad intelectual y se refiere a las transformaciones que el sujeto realiza a la realidad; la segunda, asimilación, implica asociar el conocimiento previo a nuevos contextos de la realidad y, la acomodación es la modificación que se produce en las estructuras de conocimiento cuando las utilizamos para darle sentido a nuevos objetos.

Sin embargo, los objetos ponen cierta resistencia (como es natural en todos los cambios) a ser comprendidos por estructuras ya construidas, por lo que el individuo debe modificar sus

estructuras de conocimiento para abrir camino a nuevos objetos. Esta reforma permite conocer más partes de la realidad y modificar o construir nuevos esquemas de conocimiento que se usarán posteriormente para plantear nuevos conceptos. “La adaptación constituye el equilibrio entre los procesos de asimilación y equilibrio: el equilibrio se logra diversas veces a lo largo del desarrollo, siendo cada vez más sofisticado y estable” (Piaget, 1969).

A partir de esta corta revisión a la perspectiva constructivista, se hace pertinente entrelazar y resaltar la importancia del papel de los pre-saberes de nuestros estudiantes participantes; quienes, al emprender el camino de un proceso de aprendizaje, activarán de manera inmediata sus conocimientos previos que funcionarán como andamiaje para la construcción de nuevos saberes. Siendo más exactos, los aprendices de una lengua extranjera, han de relacionar los presaberes que tienen de su lengua materna para lograr la comprensión, el desarrollo y perfeccionamiento de una lengua extranjera. En este sentido y gracias a la etapa en la que se encuentran nuestros participantes de estudio, que según Piaget están en el estadio con estructuras cognitivas claramente formadas, estarían en capacidad de comprender la estructuras generales y asociarlas para crear conceptos nuevos, rompiendo la barreras de la resistencia cognitiva, es decir, reajustar el conocimiento para experimentar otras perspectivas de la realidad y modificar o construir nuevos esquemas de conocimiento que usarán después para abordar nuevos objetos.

Atendiendo a estas consideraciones, se hace fundamental discutir también el desarrollo lingüístico en los humanos propuesto por Chomsky (1980). El lingüista, cree en la existencia de un dispositivo mental de adquisición de la lengua innato, cuya función es ayudar a la producción y comprensión de cualquier idioma, mediante la conexión de sonidos y significados. Este

dispositivo, está conformado por tres componentes: sintáctico, semántico y fonológico. En cuanto al componente sintáctico; se desprenden dos componentes más: lexicón y categorial. Lexicón puede considerarse un diccionario mental que posee información sintáctica, semántica y fonológica de cada palabra, que, a su vez, podría asociarse a diferentes palabras en diferentes idiomas (Hierro, 1976); y el categorial que son el conjunto de reglas que permiten la escritura de oraciones.

Por otro lado, el componente semántico se refiere al grupo de reglas que le dan sentido a la estructura profunda (proposiciones que expresan juicios simples en forma de sujeto-predicado) convirtiéndola en una representación de significado. Y finalmente el componente fonológico que son el conjunto de reglas morfo-fonémicas que orientan la conversión de morfemas a fonemas, acoplado la pronunciación de palabras y enunciados (Chomsky, 1956). Para Chomsky, los fonemas son elementos universales e innatos, al igual que las reglas que posibilitan la comprensión y producción del lenguaje, que son consideradas lógicas, inconscientes y trabajan de una en una en diferentes ciclos:

“Las reglas de la gramática además estarían divididas en reglas universales y reglas específicas. Por ejemplo, el principio en virtud del cual las reglas se aplican cíclicamente sería universal, y por ende sería válido para las gramáticas de todos los idiomas (Chomsky, 1992), mientras que la regla fonética de acuerdo con la cual se transforma la secuencia **de el** en la forma simple **del** sería específica de la gramática del español (Chomsky, 1988)” (Leonardo Barón, Oliver Muller 2010)

Entendiendo pues, desde la perspectiva Chomskyana cómo funciona la estructura de la lengua en la mente de un sujeto y sus características comunes independientemente del idioma, es necesario considerar el papel y la funcionalidad del mismo. De acuerdo con Halliday (1999), el lenguaje es un instrumento que se centra, principalmente, en integrar al individuo a un grupo social, es decir entablar una relación sujeto-mundo externo para expresar participación en la sociedad. Sumado a esto, Halliday afirma que el lenguaje cumple con tres funciones verdaderas constantes y universales desde la perspectiva sociolingüística. La primera, función interpersonal es donde el lenguaje debe interpretar nuestra experiencia; concretando tanto los fenómenos del mundo externo como interno para lograr un número manejable de categorías. En segundo lugar, está la función ideacional que es cuando el hablante tiene la habilidad de usar el lenguaje para crear y expresar relaciones lógicas elementales como: condición, casualidad, etc. Tercera, la función textual, cuando a través del lenguaje expresamos nuestra participación en determinada situación, esto implica mostrar a los demás nuestros deseos, sentimientos, juicios y actitudes. Finalmente, el hablante necesita usar las funciones mencionadas simultáneamente para organizar un discurso pertinente y con sentido.

Basándonos en esta teoría y, teniendo en cuenta las funciones universales del lenguaje consideradas por Halliday, a continuación, se tratará la relación que podría surgir entre la lengua materna y una segunda lengua que se desee aprender. Existe una variedad de estudios que discuten el rol de la L1 (lengua materna) en la L2 (segunda lengua), por ejemplo, Cummins (1997) manifiesta que cuando los aprendices tienen un conocimiento con bases débiles de la lengua madre, son propensos a tener dificultades en el aprendizaje de la L2. Estas dificultades tienden a ser más notorias en la parte fonológica y sintáctica y aparecen en el primer contacto

con la lengua extranjera. Pero, por otro lado, si el aprendiz posee una competencia alta en su L1, puede producir un nivel similarmente alto en la L2. En consecuencia, Cummins propone el término interdependencia lingüística que, básicamente declara que el dominio del lenguaje académico cognitivo se transfiere de un idioma a otro: “En la medida en que la instrucción en Lx sea efectiva para promover la competencia en Lx, la transferencia de este dominio a Ly ocurrirá siempre que haya una exposición adecuada a Ly (ya sea en escuela o entorno) y motivación adecuada para aprender Ly” (Cummins, 1982: 29). No obstante, si no existe una transferencia entre las lenguas y tampoco un dominio subyacente que conecte la L1 y la L2, las representaciones y estructuras del lenguaje serán almacenadas por separado en el sistema operativo del individuo, es decir, la competencia en Lx será independiente de la competencia Ly, y si las habilidades Lx y Ly son por separado, entonces el contenido y las habilidades aprendidas a través de Lx no se pueden transferir a Ly, y viceversa.

Cummins también menciona una competencia cognitiva implícita y común en todos los idiomas, que facilita la transferencia de habilidades cognitivas y académicas relacionadas al lenguaje. Para soportar esta idea, Cummins y una variedad de autores de diversas partes del mundo realizaron investigaciones (con diferentes idiomas) que apuntan a comprobar dicha hipótesis: Cummins (1981), por ejemplo, halló que entre los inmigrantes a Canadá, los alumnos que tenían más nivel de conocimiento académico de su L1 "adquirieron habilidades cognitivas más rápidamente que los demás jóvenes"; asimismo, “Abu-Rabia and Siegel (2001) estudiaron niños árabes residentes en Canadá y encontraron que los datos de este estudio eran consistentes con la hipótesis de interdependencia lingüística. En este estudio, los niños que tenían dificultades para leer en inglés tenían problemas similares en árabe”.

Así pues, es importante mencionar los cinco tipos de interdependencia lingüística que, de acuerdo con Cummins (1997), pueden surgir dependiendo de la situación sociolingüística: transferencia de elementos conceptuales (comprensión de determinado concepto), transferencia de estrategias metacognitivas y metalingüísticas (ej.: estrategias de adquisición de vocabulario), transferencia de aspectos pragmáticos del uso del lenguaje (ej.: capacidad para usar gestos como ayuda en la comunicación), transferencia de elementos lingüísticos específicos (ej.: comprensión de significados en palabras compuestas), y por último, transferencia de conocimiento fonológico (composición de palabras por diferentes sonidos). La idea, puntualmente, es tomar las ventajas que ofrece la hipótesis de la interdependencia lingüística, para crear y aplicar nuevas estrategias de enseñanza, que fomenten la transferencia lingüística entre idiomas y el desarrollo de consciencia lingüística.

Teniendo en cuenta las líneas referentes a las estrategias, se hace oportuno, en este punto de nuestra revisión teórica, encaminarnos a la selección de una estrategia didáctica que garantice un aprendizaje significativo y que se ajuste a las características y necesidades de nuestros estudiantes participantes. Nuestros estudiantes participantes requieren un aumento en su comprensión de determinado conocimiento, (aspectos gramaticales de su lengua materna) en un tiempo, relativamente corto, para abordar más eficazmente el proceso de aprendizaje de otra lengua.

Estas características, podrían ser relacionadas con la definición de aprendizaje acelerado de Henry Levin (2017) “El aprendizaje acelerado es una estrategia de enseñanza diseñada para incrementar sustancialmente en general el ritmo del aprendizaje”. El aprendizaje acelerado, para

lograr su objetivo principal, debe cumplir con ciertas condiciones que dependen de cuatro factores; Henry Levin (2017): capacidad, esfuerzo, tiempo de calidad dedicado a aprender y calidad de los recursos de aprendizaje. La capacidad, se refiere a los atributos personales y factores como la habilidad intelectual, salud y nutrición y estado emocional de cada estudiante, que determinarán el éxito del compromiso con que se tome la tarea de aprender. En cuanto a esfuerzo, describe el nivel de intensidad de la capacidad con la que un estudiante se enfrenta al reto de aprender lo deseado; Levin afirma que el aprendizaje ocurre cuando el estudiante centra todos sus esfuerzos en la comprensión de una tarea específica: “los estudiantes con poca capacidad pero que se esfuerzan más en sus actividades, podrán lograr mejores resultados que aquellos con excelente capacidad pero con muy poco esfuerzo” – (Levin, 2017 página 6) Como tercer componente, el tiempo hace referencia al periodo dedicado al de aprendizaje, cuanto más tiempo se esté expuesto a lo que se desea aprender, mayor será el aprendizaje. Por último, la calidad de recursos de aprendizaje, que incluye la cantidad, cualidad y disponibilidad de material con el que se cuente, alude a la cualidad de la enseñanza, las características del currículo, la disponibilidad de libros de aprendizaje, etc.

Adicionalmente, el siquiatra Georgi Lozanov (1977), pionero en el concepto de aprendizaje acelerado, sugiere la exposición de los estudiantes a actividades que promuevan el uso de música, de relajación, técnicas de visualización y uso de los dos hemisferios del cerebro, (derecho: imaginativo, idealista, creativo, visionario, procesa sueños e izquierdo: analítico, controlador, numérico, disciplinado, lógico) para lograr una mayor receptividad del aprendizaje y aumento del disfrute por aprender.

Finalmente, como en todo proceso de aprendizaje, el rol del docente es influyente y, si este decide la aplicación de la estrategia de aprendizaje acelerado, se ve altamente llamado a tratar de contrarrestar las barreras que pueden desarrollar sus estudiantes, por medio de actividades multi-sensoriales, con la creación de un ambiente y atmosfera apropiada de aprendizaje en el aula. (Brewer & Campbell, 1991).

6. Propuesta

Partiendo del objetivo principal de este trabajo: “Proponer la estructura curricular de un programa acelerado de aprendizaje que permita a estudiantes de nivel universitario, afianzar los conocimientos básicos gramaticales del idioma español”, se hace necesario revisar el concepto de currículo desde diferentes perspectivas. Según el Ministerio Nacional de Educación (Currículo 2016): un currículo debe establecer de forma puntual las competencias básicas, los objetivos, los criterios metodológicos y tipos de evaluación que se aplicarán en un contexto educativo determinado. El MEN, también agrega, que un currículo fundamentado, con enfoque técnico, acorde a las necesidades de aprendizaje de la sociedad, con recursos adecuados que salvaguarden continuidad y con coherencia de intenciones educativas concretas; garantizan procesos de enseñanza y aprendizaje de calidad.

Adicionalmente, el pedagogo británico Stenhouse (1991) define el currículo como una tentativa que busca tener definidos los principios y rasgos esenciales de un propósito educativo, además sugiere que es importante que el currículo esté abierto a discusiones críticas y tenga

aplicabilidad. No obstante, es fundamental hacer una visión más amplia del concepto y tener en cuenta otras variables como: espacios para la recreación y la cultura, el trabajo independiente y todas las acciones que faciliten desarrollo libre y autónomo del estudiante (Villamizar Luna, Constanza Bucaramanga: UIS-CEDEUIS). Por consiguiente, sintetizando y tomando aportes de cada una de las definiciones anteriores, se podría decir que un currículo es un camino o un recorrido que debe integrar diferentes experiencias educativas, tanto formales como informales, debe incluir conocimiento disciplinar que conlleven a la práctica, espacios físicos y ambientes adecuados para clase y el esparcimiento, contextos socioculturales donde se tenga contacto con la ciencia y tecnología a lo largo del sendero académico. Igualmente, el docente, como actor medidor, debe planear de forma tal que las experiencias vivenciadas por sus estudiantes sean realmente significativas, tomando como base pre-saberes que permitan solidificar nuevos conocimientos.

Asimismo, Posner (1998) propone una idea de currículo donde resalta la existencia de 5 currículos simultáneos: oficial, operacional, nulo, currículo y extra currículo. En cuanto al primero; currículo oficial, este incluye todo los documentos formales que son guía para el docente y para los estudiantes de un centro educativo. Segundo, el currículo operacional que es, básicamente, lo que se lleva a la práctica; el tercero, es el currículo nulo, en el cual aspectos que son importantes para la formación de un individuo son ignorados por completo por la formación formal. Cuarto, el currículo oculto que son el conjunto de aprendizajes provenientes de experiencias no programadas ni formales como: las interrelaciones, las plantas físicas, la toma de decisiones, entre otras; que causan gran impacto en el crecimiento profesional y personal del estudiante. Finalmente, el extra currículo, que son todas aquellas actividades que, aunque no sean

obligatorias o no están incluidas en el plan de estudio suman en la formación integral del estudiante.

Ahora bien, en este punto de la revisión del concepto de currículo educativo, mencionar las tendencias más sobresalientes sugeridas por diferentes autores (Stenhouse, 1991; Tyler, 1977; Schwab, 1974) acerca del tema, es pertinente: la tendencia academicista, la experimental, la tecnológica y la práctica. La tendencia academicista se enfoca, principalmente, en enlistar los contenidos, definir la intensidad horaria y la respectiva calificación de un curso o asignatura necesaria para la formación culta del estudiante; esta tendencia es la más común en los centros educativos colombianos. La tendencia experimental, la segunda del listado, ubica al estudiante como centro del sistema educativo y se esfuerza por garantizar una educación integral, donde no solo se refuercen saberes académicos sino procesos psicológicos, necesidades y competencias exigidas por la sociedad actual. La tendencia tecnológica, básicamente, prepara al individuo para el sistema productivo, en este tipo de currículo se identifican los objetivos, se seleccionan cuidadosamente los contenidos y el estudiante es direccionado hacia el alcance de logros y desarrollo de competencias. Por último, la tendencia práctica se basa en partir del análisis de problemas reales promoviendo la reflexión y la interacción con el actuar.

Finalmente, y luego de este corto recorrido por el concepto de currículo, se da paso a la descripción de la propuesta de la estructura micro-curricular que fundamenta la realización de un curso corto de Gramática Básica Española en modalidad de aprendizaje acelerado, a ser desarrollado durante el primer semestre de la asignatura de inglés (nivel I - básico) como lengua extranjera, en una universidad del sector privado de la ciudad de Bucaramanga. Un semestre

académico universitario cuenta con 18 semanas, durante las cuales, el inglés como asignatura, tiene una intensidad horaria de cuatro horas por semana. Para la aplicación de este microcurrículo, se sugiere tomar una de las cuatro horas semanales para la implementación de la presente propuesta, para así lograr 18 horas semestrales como TAD (trabajo acompañamiento docente) y 18 horas más por parte de los estudiantes como TI (trabajo individual); para un total de 36 horas semestrales. Asimismo, los resultados y notas obtenidas equivaldrán a un 20% del 100% de la asignatura. Es importante tener en cuenta que el currículo propuesto incluirá temática extra al currículo general de la asignatura de inglés como lengua extranjera y podría tornarse un poco monótono para el estudiante, por ende, las actividades propuestas han de ser mayormente prácticas, dinámicas, significativas y muy amigables.

A continuación, se enumera y explica de manera concreta lo que incluye nuestra propuesta de estructura micro curricular.

Tabla 1.

Propuesta de Estructura Micro Curricular

Nombre de la Asignatura Inglés I
Intensidad Horaria por Semestre Tad: 18 TI: 18
Justificación En este apartado se explican las razones que dieron pie a la creación de este curso, es decir el porqué de la realización de la serie de actividades propuestas.
Procurar un proceso eficaz y exitoso en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el contexto universitario, implica garantizar que los aprendices cuenten de base, con un conocimiento consciente respecto del lenguaje como sistema, y de las diversas formas de organización de sonidos, palabras y sentidos, con propósitos comunicativos. Por consiguiente, como medida profiláctica se plantea la realización de un curso corto que se implementará paralelamente durante las 18 semanas del primer semestre en que los estudiantes de una universidad privada de Bucaramanga, toman la asignatura de inglés. Con el curso corto se pretende lograr que los estudiantes entiendan el lenguaje como un sistema universal que, entendido así, ayude a la comprensión de la lengua madre y por ende impulsa el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Propósito

En este segundo paso se establece el para qué del curso.

La meta principal de este curso rápido es embarcar a los estudiantes en un proceso de comprensión y concientización de la lengua como un sistema con elementos universales; que interconectados permiten un funcionamiento y desarrollo adecuado de cualquier idioma. La idea es lograr que los estudiantes comprendan la gramática básica española que usan a diario en las diferentes habilidades que emplean para la comunicación; ayudarlos a identificar, organizar y agrupar en categorías léxicas del idioma. Después de lograr dicho proceso, se pretende usar el conocimiento obtenido de la L1 como andamiaje y trasladar dichos conocimientos de un idioma a otro con el fin de potencializar el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Competencias

En esta sesión se consideran desempeños que logrará el estudiante en las dimensiones cognitiva (conocer), procedimental (saber hacer) y axiológica (saber ser).

Durante el curso el estudiante ha de mostrar que:

- Competencia cognitiva: comprende la lengua como sistema universal con elementos interconectados.

Niveles de logro:

- Reconoce las características principales comunes de la lengua.
- Establece con facilidad similitudes entre idiomas.

Competencias procedimental: relaciona los pre-saberes de su lengua materna con la comprensión de la lengua como sistema universal para la creación consiente de categorías léxicas y funcionales.

Niveles de logro:

- Entiende y hace uso adecuado de las categorías léxicas de su lengua materna.
- Identifica los elementos gramaticales y su finalidad; tanto en oraciones simples como complejas.
- Realiza ejercicios de categorización e identificación en oraciones simples y complejas en inglés y español.

Competencia actitudinal: valora el conocimiento logrado de su lengua materna como recurso para la comprensión y el aprendizaje de la lengua extranjera. Muestra disposición e interés en su proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Niveles de logro:

- Realiza con entusiasmo las actividades propuestas por el docente: tanto para el aula como las de trabajo individual.
- Recibe con agrado las realimentaciones y las usa para la mejora en su práctica.

Contenidos

En esta parte se especifican los temas a trabajar durante la ejecución del plan de curso.

Generalidades: sistemas humanos de comprensión e interacción con el mundo.

¿Qué es un sistema?

- Sistemas simbólicos: matemáticas y lenguaje
- Sistemas sonoros: música.
- Sistema pictórico: imágenes.
- Principios universales que aplican a los sistemas simbólicos.

Universales lingüísticos.

- Gramática universal.
 - Principio de orden en el lenguaje: categorías sintácticas (palabras de contenido y palabras de función – subcategorías)
 - Patrones sintácticos: tipos de oraciones.
 - Oraciones simples y complejas.
-

Lingüística comparada:

- Palabra
 - Oración
 - Párrafo
-

Estrategias Pedagógicas y Contextos Posibles de Aprendizaje para Horas Tipo TAD y TI.

En esta sección se mencionan las acciones que realiza el docente buscando facilitar la formación y el aprendizaje de los estudiantes. Estas estrategias, e implícitamente técnicas, deben ser complementadas con sustentos teóricos y creatividad.

Con el objetivo de lograr el desarrollo de las competencias, se hará acompañamiento y realimentación constante al estudiante. La estrategia base o principal que será aplicada durante el desarrollo del curso será la de aprendizaje acelerado. Sin embargo, se implementarán otras más, aprovechando las características propias de cada una para lograr aprendizaje significativo:

Clase magistral: se hará uso de la clase magistral en la introducción de conceptos abstractos que necesitan una clara y concisa explicación. Los objetivos del docente deben estar direccionados en superar las falencias de los estudiantes y en lograr un aprendizaje realmente significativo en un corto tiempo. Por ende, el cambio en la forma de evaluar ha de ser inherente; debe darse la evaluación formativa procurando concientización y mejoría en el proceso de aprendizaje del estudiante.

Exposiciones: se promoverá el diálogo y las discusiones guiadas para reforzar el aprendizaje de los conceptos. También, durante el uso de la exposición como estrategia, los estudiantes deberán preguntar, construir cuadros sinópticos y mapas mentales que favorezcan la reflexión y la participación en el aula. Los estudiantes han de ser motivados de manera constante, por medio de actividades dinámicas, a usar su imaginación sin límite y sus sentidos de forma integral con el fin de dinamizar sus habilidades comunicativas en el idioma extranjero.

Talleres colaborativos: desarrollo de actividades grupales, donde los estudiantes tendrán la oportunidad de exponer sus puntos de vistas, respetar los de sus compañeros y llegar a conclusiones puntuales por medio del diálogo. Adicionalmente, con la estrategia de aprendizaje acelerado como pilar fundamental, se hace un llamado a estimular en los estudiantes la motivación por las tareas grupales e individuales, brindándoles cierta libertad en la actividad de estudio.

Mapas conceptuales: los estudiantes deberán realizar organizadores gráficos de información trabajada durante el curso. El estudiante, debe lograr una construcción y comprensión abstracta del lenguaje como un sistema y con sus respectivas funcionalidades, en relativamente, un lapso corto. Los mapas conceptuales serán un factor crucial dentro del proceso.

El error: se impulsará a los estudiantes a reflexionar sobre desaciertos o equivocaciones para la definición de planes de mejora que permitan superar los vacíos en el aprendizaje. El error debe promoverse como un llamado a la curiosidad y motivación del estudiante, a aprender y corregir y a comprender desde una perspectiva diferente.

La pregunta: la pregunta como forma de animar al estudiante e interesarlo en construir su saber, reflexionar, analizar, argumentar, buscar el porqué de un procedimiento o situaciones. Llamado insistente al aprendiz a emplear su creatividad para hallar respuestas que le ayuden a entender el funcionamiento de los sistemas y del lenguaje como tal.

Evaluación

En esta última sesión se muestra de qué manera y mediante qué actividades se valorarán los avances alcanzados por los estudiantes durante el proceso.

En la propuesta evaluativa se podrá evidenciar heteroevaluación, coevaluación, autoevaluación y evaluación Formativa. En cuanto a la primera, el docente monitoreará constantemente el desempeño de sus estudiantes para obtener información de su avance. En cuanto a la segunda (co-evaluación), los estudiantes realizarán trabajos colaborativos donde proporcionarán una valoración del trabajo de sus compañeros basados en el respeto y la comunicación asertiva, con la intención de ayudar a identificar fortalezas y debilidades. Tercero, autoevaluación, ya que los aprendices de manera consciente valorarán permanentemente sus logros y avances mediante la revisión,

análisis y corrección de sus propias actividades. Por último, la evaluación será formativa gracias a que se hará un acompañamiento y realimentación constante por parte del mediador.

Consecuentemente, a lo largo del semestre se desarrollarán las siguientes actividades evaluativas que representarán el 20% del total de la asignatura, el otro 80% corresponderá a las actividades propuestas por el plan de la asignatura de inglés como lengua extranjera planteado por la universidad. Este 20% se dividirá de la siguiente manera:

Equivalencia cuantitativa:

Se realizará un mapa conceptual como evidencia para analizar y sintetizar generalidades de los sistemas humanos de comprensión e interacción con el mundo; éste mismo será considerado como instrumento de evaluación que equivaldrá al 30%. (Generalidades: sistemas humanos de comprensión e interacción con el mundo)

Se realizarán diferentes actividades guiadas después de clases magistrales y exposiciones, que implicarán la realización de talleres colaborativos y talleres individuales que equivaldrán un 30%. En los talleres se incluirá todo lo referente a los contenidos de Universales lingüísticos.

El 40% restante será un taller evaluativo en el cual los estudiantes serán expuestos a una variedad de ejercicios prácticos donde tendrán que identificar, analizar, categorizar y comparar palabras, oraciones y párrafos en ambos idiomas: inglés y español (lingüística comparada).

Bibliografía

En este apartado se enlista la bibliografía que se sugiere para abarcar la temática que se propone en los contenidos.

Generalidades: sistemas humanos de comprensión e interacción con el mundo.

Rodriguez, D. y Arnold, M. (1990). Sociedad y teoría de sistemas. Santiago de Chile. Editorial Universitaria.

Arnold, M y Osorio, F. (1998). Introducción a los conceptos básicos de la teoría general de sistemas. Chile: Cinta de Moebio.

Universales lingüísticos.

Mairal, R. y Gil, J (2004). En torno a los universales lingüísticos. Madrid: Ediciones Akal, S.A. 2004.

Lingüística comparada:

Liceras, J. (2001). La teoría lingüística y la composición nominal del español y del inglés. Canadá. Universidad de Ottawa e Instituto Universitario Ortega y Gasset.

7. Conclusiones

- Comprender el lenguaje como un sistema compuesto por elementos, normas y reglas universales, contribuye de manera contundente a entender el funcionamiento de idiomas diferentes, en este caso inglés y español.
- Los presaberes gramaticales sólidos de la lengua madre (español) son un factor crucial que aporta positivamente al desarrollo de habilidades comunicativas en el inglés como idioma extranjero.
- Los conocimientos previos con los que cuentan los aprendices, al inicio de un proceso de aprendizaje, son fundamentales. Los estudiantes de manera natural activan conocimientos previos relacionados para tratar de organizar y encontrar sentido a lo que desean comprender; esto con el fin de lograr una conexión coherente que de paso a un aprendizaje significativo.
- El papel que desempeña la L1 en el proceso de aprendizaje de la L2 es esencial, los aprendices que muestran buen desempeño de habilidades comunicativas en su lengua materna, obtendrán mayor éxito en el aprendizaje de una segunda lengua. Por otro lado, si el aprendiz tiene bajas competencias en su lengua materna, éste tenderá a transferir todas sus dificultades de la L1 a la L2.
- El papel del docente en el proceso de aprendizaje de un idioma como lengua extranjera, debe ser altamente valorado. El docente deberá basar sus decisiones pedagógicas en las necesidades de los estudiantes y en las competencias cognitivas, actitudinales y procedimentales que quiere desarrollar en ellos.

- Para que un proceso de aprendizaje acelerado sea exitoso, es necesario la integración de diferentes dimensiones del individuo: psicológica, espacial y temporal. Además, el estudiante debe estar, mayormente, expuesto a actividades comunicativas que capten toda su atención y motivación. Dichas actividades deben estimular en el aprendiz la creatividad, la tarea individual y la grupal con el fin de potencializar libertad en la actividad de estudio. Adicional a esto, para lograr un avance realmente significativo con la estrategia de aprendizaje acelerado del idioma inglés, la comprensión de la funcionalidad del sistema lingüístico, es crucial; ya que este proporciona al estudiante una organización y estructuración cognitiva más clara que le permitirá mejorar sus habilidades comunicativas en el idioma extranjero.

Referencias Bibliográficas

- Araujo, C. (2012). *Bilingüismo: herramienta clave en el contexto universitario* Carmen Beatriz. Cesar, Colombia.
- Ausbel, D; Novak, J. y Hanesian, H (1983). *Psicología educativa: un punto de vista cognoscitivo*. Trillas, México.
- Barón, L; Muller O. (2014) *La teoría lingüística de Noam Chomsky: del inicio a la actualidad*. Bogotá, Colombia.
- Cajamarca, L. (2017). “*Transferencia lingüística positiva en el desarrollo lexical del idioma inglés*”. Quito, Ecuador.
- Cantero, V. (2008). *El aprovechamiento de la “integrabilidad” en el proceso de transferencias lingüísticas de la L1 a L2 o cómo potenciar la interactividad de las lenguas en los procesos comunicativos del modelo educativo bilingüe*”. Universidad de Sevilla.
- Chomsky, N. (1957). *Estructuras sintácticas*. México: Siglo Veintiuno Editores, 1974.
- Chomsky, N. (1965). *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Madrid: Ediciones Aguilar, 1971.
- Chomsky, N. (1980a). *Sintáctica y semántica en la gramática generativa*. México D. F.: Siglo XXI.
- Cummins, J. (1997). *Teaching for Cross-Language Transfer in Dual Language Education: Possibilities and Pitfalls*. Toronto, Canadá.
- Gómez, J (2004). *Las unidades léxicas en Español*. Carabela.

Halliday, M (1999). *El lenguaje como semiótica social*. México. Fondo de cultura económica.

Recuperado de: <http://www.textosenlinea.com.ar/academicos/Halliday%20-%20El%20lenguaje%20como%20semiotica%20social%20Caps%201%20-%206%20-%2010.pdf>

Hierro, J. (1976). *La teoría de las ideas innatas en Chomsky*. Barcelona. Labor.

Kasuga, L (2000). *Aprendizaje acelerado: Estrategia para la potencialización de aprendizaje (Georgi Lozanov y el inicio del aprendizaje acelerado)*. México. Grupo editorial.

Recuperado de: <https://davidhuerta.typepad.com/blog/2011/05/aprendizaje-acelerado-georgi-lozanov.html>

Levin, H. (2017). *Accelerated Schools for At-Risk students. CPRE Research Reports*.

Recuperado de: http://repository.upenn.edu/cpre_researchreports/104

Marco común europeo de referencia para las lenguas. 2001. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Ministerio de Educación. 2016. *Currículo*. Recuperado de: <https://educacion.gob.ec/curriculo/>

Ministerio de Educación. 2018. *Lengua extranjera*. Recuperado de: <https://www.mineducacion.gov.co/1759/w3-article-364450.html>

Piaget, J. (1979). *El enfoque constructivista de Piaget*. Recuperado de: http://www.ub.edu/dp-psed/fvillar/principal/pdf/proyecto/cap_05_piaget.pdf

Rewer, C. & campbell, D. (1991) *Rhythms of Learning*. Zaphyr Press

Salazar, L. (2006) *Interdependencia lingüística, transferencia y enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras*. [en línea] 2006, 12 [Fecha de consulta: 7 de abril de 2019]

Disponible en: <<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=76109904>> ISSN 1315-883X

Sánchez, D. (2017) “*Estrategia didáctica para el Perfeccionamiento del proceso de Enseñanza - aprendizaje acelerado del Idioma inglés en los cursos básicos para Profesionales de la*

salud". Instituto superior pedagógico "félix varela" facultad de enseñanza media superior villa clara.

Schwab, J. (1974) *Un enfoque práctico para la planificación de currículo*. Argentina: El Ateneo

Stenhouse, L.(1991) *Investigación y desarrollo del currículo*. España: Morata.

Tyler, R. (1977) *Principios básicos del currículo*. Buenos Aires: Troquel.